

Lektion III – Hörübung

šū 'asmak?

<https://lingualism.com/shop/arabic/levantine-arabic/shwayy-an-haali/#audio>

Matthew Aldrich, *Shwayy 'an Haali. Listening, Reading, and Expressing Yourself in Lebanese and Syrian Arabic*, ohne Ort 2018 (lingualism).

- Hören Sie zunächst die kurzen Redebeiträge („What’s your name?“)
- Nehmen Sie den Text (PDF *Shwayy 'an Haali*, S. 1–4) zu Hilfe und transkribieren Sie. Es steht alles in arabischer Schrift da, Sie müssen es nur noch in Umschrift übertragen.

Ordnen Sie die passenden Bedeutungen zu:

<i>hawiyye</i>	Familie
<i>b'ayyū-lo</i>	natürlich
<i>rəf'āt</i>	alle Leute
<i>ṭab'an</i>	alle Leute
<i>kəll ən-nās</i>	man nennt ihn
<i>šwayy ma'rūf</i>	Plural
<i>'əxtiṣār</i>	einigermaßen bekannt
<i>kəll əl-'ālam</i>	Freunde
<i>žam'</i>	Abkürzung
<i>ma'nāt-ha</i>	Personalausweis
<i>'ēle</i>	d.h.

Es kommen in den Texten vier Synonyme für „heißen“ vor, die alle nach dem Prinzip „man nennt mich ...“ gebildet werden: *bi'ayyū-li Rāni*. = *binādū-li Rāni*. = *biṣṭhū-li Rāni*. Das Objekt (also wer genannt wird) wird immer mit *l-* angeschlossen. Bei *bisammū-ni Rāni* wird es als Akkusativ-Suffix angeschlossen. Konjugieren Sie die betreffenden Verben:

	<u>rufen, schreien</u>	<u>rufen</u>	<u>rufen</u>	<u>nennen</u>
'ana	b-'ayyeṭ	b-nādi	b-ṣīḥ	b-sammi
'ənte	bət-'ayyeṭ	bət-nādi	bət-ṣīḥ	bət-sammi
'ənti	bət-'ayyṭi	bət-nādi		bət-sammi
huwwe	bi-'ayyeṭ	...		
hiyye		
nəḥna		
'entu		
hənne		

mā fī lzūm 't'ayyeṭ! — 'yāṭak 'am yəḍrob 'ala 'aṣabi.